

Appendix B: Experiment 3a and 3b material

		List1			List2			
		Determiner	Noun	Co-occurrence*	Determiner	Noun	Co-occurrence*	
Singular Oriented**	Gender-marked Determiner (singular)	une	Source ‘source’	299	Gender-unmarked Determiner (plural)	les	Sources ‘sources’	61
		un	Diable ‘devil’	59		des	Diables ‘devils’	17
		le	Placard ‘cupboard’	446		des	Placards ‘cupboards’	19
		un	Panier ‘basket’	154		les	Paniers ‘baskets’	21
		une	Manière ‘way’	498		les	Manières ‘ways’	59
		la	Sécheresse ‘drought’	39		des	Sécheresses ‘droughts’	3
		un	Dortoir ‘dorm’	28		des	Dortoirs ‘dorms’	11
		la	Panique ‘panic’	298		des	Paniques ‘panics’	3
		un	Caractère ‘personality’	63		les	Caractères ‘personalities’	17
		une	Guitare ‘guitar’	96		les	Guitares ‘guitars’	11
		la	Réussite ‘success’	116		les	Réussites ‘successes’	3
		Mean = 190.55				Mean =20.45		
	Gender-unmarked Determiner (plural)	des	Vestes ‘jackets’	22	Gender-marked Determiner (singular)	la	Veste ‘jacket’	264
		des	Plages ‘beaches’	30		une	Plage ‘beach’	151
		les	Cliniques ‘clinics’	16		la	Clinique ‘clinic’	439
		les	Tenues ‘dresses’	27		une	Tenue ‘dress’	154
		les	Chapeaux ‘hats’	66		le	Chapeau ‘hat’	490
		des	Triumphes ‘triumphs’	3		le	Triomphe ‘triumph’	54
		les	Jeuneses ‘youthfulness’	7		une	Jeunesse ‘youthfulness’	26
		les	Victoires ‘victories’	16		une	Victoire ‘victorie’	207
		les	Cathédrales ‘cathedrals’	6		la	Cathédrale ‘cathedral’	83
		des	Gagnants ‘winners’	31		un	Gagnant ‘winner’	147
		des	Territoires ‘territories’	37		le	Territoire ‘territory’	198
		Mean = 23.73				Mean = 201.18		
Plural Oriented***	Gender-marked Determiner (singular)	une	Lèvre ‘lip’	10	Gender-unmarked Determiner (plural)	les	Lèvres ‘lips’	333
		le	Symptôme ‘symptom’	22		les	Symptômes ‘symptoms’	195
		le	Touriste ‘traveller’	9		les	Touristes ‘travellers’	150
		la	Chaussure ‘shoe’	102		des	Chaussures ‘shoes’	486
		un	Soulier ‘shoe’	7		des	Souliers ‘shoes’	43
		une	Paupière ‘eyelid’	1		les	Paupières ‘eyelids’	37
		le	Bonbon ‘candy’	9		des	Bonbons ‘candies’	438
		la	Statistique ‘statistics’	5		les	Statistiques ‘statistics’	119
		une	Troupe ‘troop’	75		les	Troupes ‘troops’	274
		la	Particule ‘particle’	4		des	Particules ‘particles’	58
		un	Sourcil ‘eyebrow’	16		les	Sourcils ‘eyebrows’	86
		Mean = 23.64				Mean = 201.73		
	Gender-unmarked Determiner (plural)	des	Légumes ‘vegetables’	157	Gender-marked Determiner (singular)	le	Légume ‘vegetable’	12
		des	Chaussettes ‘socks’	141		la	Chaussette ‘sock’	22
		des	Cheveux ‘hair’	493		le	Cheveu ‘hair’	41
		les	Narines ‘nostrils’	43		une	Narine ‘nostril’	4
		les	Collants ‘tights’	32		le	Collant ‘tight’	7
		les	Vêtements ‘clothes’	415		le	Vêtement ‘clothe’	15
		des	Nouilles ‘noodles’	52		une	Nouille ‘noodle’	15
		des	Lunettes ‘glasses’	313		une	Lunette ‘glass’	22
		les	Cendres ‘ashes’	156		une	Cendre ‘ash’	4
		des	Cacahuètes ‘peanuts’	99		la	Cacahuète ‘peanut’	9
		les	Documents ‘documents’	274		le	Document ‘document’	90
		Mean = 197.73				Mean = 21.91		

*Co-occurrence frequency of determiner-noun sequences per 50,4 million (LEXIQUE database, New et al., 2001).

**Singular-oriented noun = det.-noun co-occurrence frequency is higher with the singular determiner than with the plural determiner.

***Plural-oriented noun = det.-noun co-occurrence frequency is higher with the plural determiner than with the singular determiner.